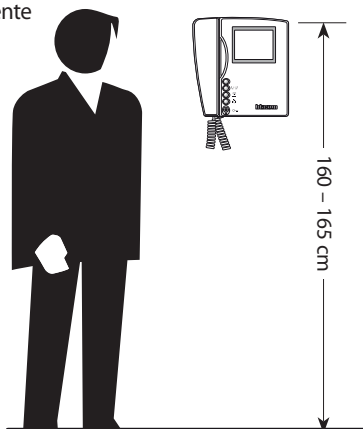
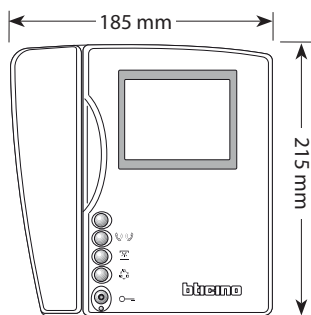
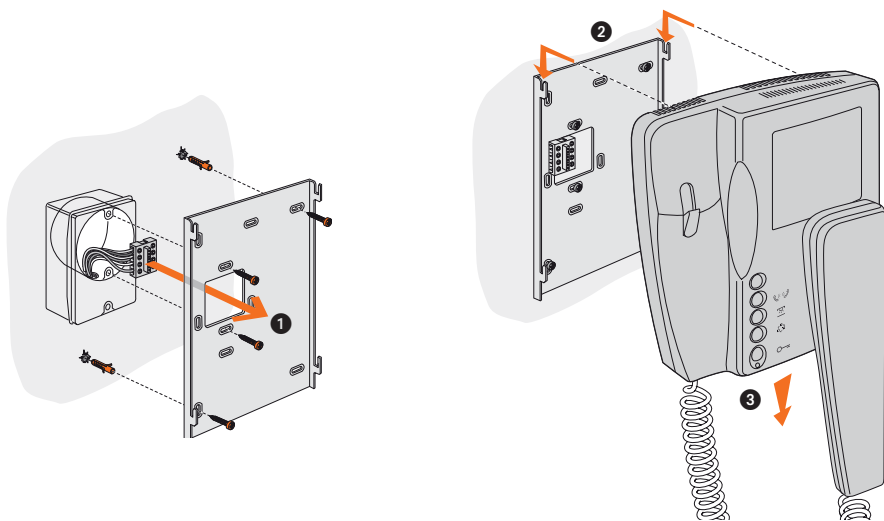


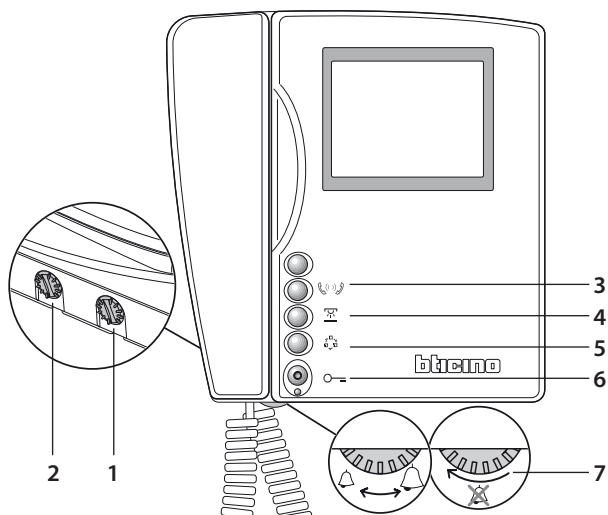
- La telecamera non deve essere installata di fronte a grandi sorgenti luminose, oppure in luoghi dove il soggetto ripreso rimanga molto in controluce. Per risolvere i problemi precedentemente descritti si consiglia di variare l'altezza di installazione della telecamera, solitamente 160 – 165 cm, ad un'altezza di 180 cm e di orientare l'obiettivo verso il basso in modo da migliorare la qualità delle riprese. Nota: Le telecamere con sensore CMOS a colori presentano, in condizioni di scarsa luminosità, una sensibilità inferiore rispetto alle telecamere in bianco/nero. Si consiglia pertanto, in ambienti poco illuminati di prevedere una fonte di illuminazione aggiuntiva.
- *The camera must not be installed in front of large light sources, or in places where the subject viewed remains in deep shadow. To solve the problems described above change the height at which the camera is installed, normally 160 to 165 cm, to a height of 180 cm, and face the lens downwards to improve the quality of the views.*
Note: in poor lighting conditions cameras with colour CMOS detector are less sensitive than black/white cameras. An extra lighting source should be added in poorly lit rooms.
- La télécaméra ne doit pas être installée en face de fortes sources lumineuses, ou bien dans des endroits où le sujet pris reste très à contre-jour. Pour résoudre les problèmes précédemment décrits, il est conseillé de porter la hauteur d'installation de la télécaméra, normalement 160 – 165 cm, à une hauteur de 180 cm et d'orienter l'objectif vers le bas de façon à améliorer la qualité des prises de vue. Nota: les télécaméras avec capteur CMOS couleurs présentent, dans des conditions de faible luminosité, une sensibilité inférieure aux télécaméras noir/blanc. Il est donc conseillé, dans des milieux peu éclairés, de prévoir une source de lumière supplémentaire.
- *Die Kamera darf nicht vor starken Lichtquellen oder an Orten installiert werden, wo das Subjekt sich im Gegenlicht befindet. Um die zuvor erwähnten Probleme zu lösen, empfehlen wir die Installationshöhe der Kamera zu ändern, d.h. sie anstatt auf 160 – 165 cm Höhe, auf 180 cm Höhe zu installieren und das Objektiv nach unten zu orientieren, um die Aufnahmequalität zu verbessern.*
Bemerkung: Farbkameras mit CMOS-Aufnahmeelement besitzen bei schlechter Beleuchtung eine geringere Empfindlichkeit als Schwarz/Weiß Kameras. Wir empfehlen daher eine zusätzliche Beleuchtungsquelle vorzusehen.
- La telecámara no debe ser instalada delante de fuentes luminosas grande en lugares en donde el individuo filmado se encuentre demasiado en contraluz. Para solucionar los problemas descritos antes, es aconsejable modificar la altura de instalación de la telecamera, de 160 – 165 cm a 180 cm y enfocar el objetivo hacia abajo para optimizar la calidad de la filmación. Nota: las telecámaras con sensor CMOS en colores presentan, en condiciones de escasa luminosidad, una sensibilidad inferior respecto a las telecámaras en blanco/negro. Por lo tanto es aconsejable en ambientes escasamente iluminados prever una fuente de iluminación extra.
- *Installeer de camera niet tegenover grote lichtbronnen of op plaatsen waar de opname van het onderwerp door sterk tegenlicht wordt gestoord. Voorgaande problemen zijn op te lossen door de camera op een hoogte van 180 cm te installeren (in plaats van 160 – 165 cm) en het objectief omlaag te richten zodat de kwaliteit van de opnames beter zal zijn.*
Opmerking: camera's met kleuren-CMOS-sensor zijn bij een zwakke verlichting minder gevoelig dan zwart-wit camera's. Daarom is het raadzaam om zwak verlichte omgevingen van extra verlichting te voorzien.
- A câmara não deve ser montada diante de fortes fontes de luz, ou então em lugares onde o elemento que deve ser filmado fique muito em contraluz. Para resolver os problemas supramencionados recomenda-se variar a altura da instalação da câmara, que habitualmente é de 160 – 165 cm, para uma altura de 180 cm e orientar a objectiva para baixo a fim de melhorar a qualidade das filmagens. Nota: as câmaras com sensor CMOS em cores apresentam, quando há pouca luminosidade, uma sensibilidade inferior em relação às câmaras em branco e preto. Portanto, recomenda-se, quando os ambientes forem pouco iluminados providenciar uma fonte de iluminação adicional.

- Altezza consigliata salvo diversa normativa vigente
- *Recommended height, unless different regulations are specified*
- Hauteur conseillée sauf autre norme en vigueur
- *Empfohlene Höhe falls die gesetzlichen Vorschriften nichts anderes vorschreiben*
- Altura recomendada salvo normativa vigente diferente
- *Aanbevolen hoogte behoudens andere normen in voege*
- Altura aconselhada a não ser se a norma em vigor for diferente



- *Installazione del posto interno • Handset installation • Installation du poste interne • Installation der Hausstation • Instalación de la unidad interior • Installatie van het intern punt • Instalação da unidade interna*





1. Regolazione luminosità
2. Regolazione contrasto
3. Chiamata intercom
4. Accensione luci scale
5. Accensione posto esterno/
ciclamento
6. Tasto serratura + Led
7. Regolazione suoneria ed esclusione

1. Brightness control
2. Contrast setting
3. Intercom Call
4. Switching on staircase lights
5. Switching on entrance panel/
cycling
6. Door lock key + Led
7. Bell adjustment and exclusion

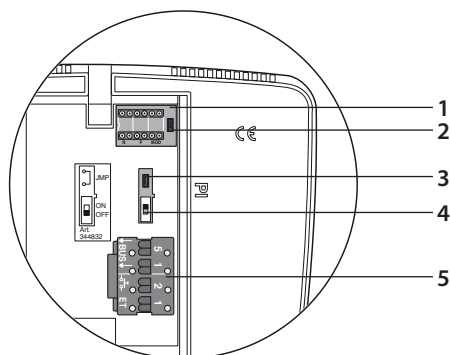
1. Réglage luminosité
2. Réglage contraste
3. Appel intercom
4. Allumage lumière escaliers
5. Allumage poste externe/cyclage
6. Touche serrure + Led
7. Réglage sonnerie et exclusion

1. Helligkeitseinstellung
2. Kontrasteinstellung
3. Intercom Anruf
4. Treppenlicht einschalten
5. Einschalten einer Türstation/Taktierung
6. Tasto serratura + Led
7. Rufautstärkereglung und Rufabschaltung

1. Ajuste de la luminosidad
2. Ajuste contraste
3. Llamada interna
4. Encendido de la luz de la escalera
5. Encendido de la placa exterior/
visualización cíclica de telecamaras
6. Tecla cerradura + Led
7. Ajuste timbre y deshabilitación

1. Regeling lichtsterkte
2. Afstelling contrast
3. Intercom oproep
4. Inschakeling lichten trapzaal
5. Inschakeling extern punt/
cyclusopvolging
6. Toets slot + Led
7. Afstelling en uitschakeling bel

1. Regulação da luminosidade
2. Regulação do contraste
3. Chamada Intercom
4. Ligação das luzes escadas
5. Ligação unidade externa/mudança
cíclica
6. Tecla da fechadura + Led
7. Regulação campainha e exclusão



1. Sede dei configuratori
2. Jumper master/slave (rimuovere per slave)
3. Jumper da rimuovere in caso di alimentatore supplementare
4. Spostare su ON solo nell'ultimo videocitofono della tratta di ogni appartamento e di ogni montante
5. Morsetti di collegamento

1. Configurator seat
2. Master/slave jumper (remove for slave)
3. Jumper to be removed when there is an extra power supply
4. Move to ON only in the last video internal unit of the stretch of each apartment or each riser
5. Connecting terminals

1. Logement configurateurs
2. Cavalier master/slave (le retirer pour la modalit  slave)
3. Cavalier à retirer en cas d'alimentation supplémentaire
4. Déplacer sur ON (MARCHE) seulement dans le dernier vidéophone du parcours de chaque appartement ou de chaque colonne montante
5. Bornes de raccordement

1. Sitz der Konfiguratoren
2. Jumper Master/Slave (für Slave entfernen)
3. Falls eines zusätzlichen Netzger ts mu  der Jumper entfernt werden
4. Bei der letzten Video-Hausstation ist der Schalter auf ON zu stellen
5. Verbindungsklemmen

1. Alojamiento configuradores
2. Puente maestro/esclavo (retirar el puente en caso de modalidad esclavo)
3. Puente extraible en caso de alimentador adicional
4. Mueva a ON sólo el último videointerfono de la trama de cada departamento o de cada montante.
5. Bornes de conexión

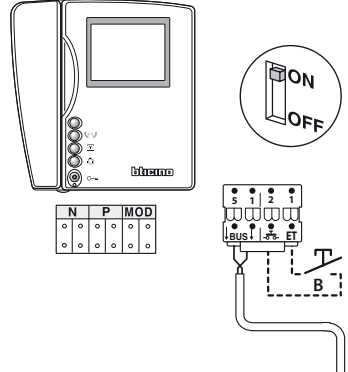
1. Plaats van de configuratiemodules
2. Jumper master/slave (voor slave verwijderen)
3. Te verwijderen jumper bij het gebruik van een extra voeding
4. Zet slechts de laatste (beeld)huistelefoon van iedere appartementlijn verdieplingslijn op ON
5. Aansluitklemmen

1. Alojamento configurador
2. Ponte master/slave (remove para slave)
3. Jumper a ser removido se houver alimentador suplementar
4. Desloque sobre ON somente no último intercomunicador vídeo do trecho de cada apartamento ou de cada montante
5. Bornes de liga o

- **Attenzione:** il videocitofono deve rispettare le seguenti regole installative:
 - deve essere installato solo in ambienti interni
 - non deve essere esposto a stillicidio o a spruzzi d'acqua
 - non ostruire le aperture di ventilazione
 - deve essere usato unicamente su sistemi 2 fili SCS BTicino.Ogni uso improprio dell'articolo può comprometterne le caratteristiche di sicurezza.
 - **Caution:** the video internal unit must respect the following installation rules:
 - it must only be installed indoors
 - it must not be exposed to water drops or splashes
 - do not block the ventilation openings
 - it must be used only on SCS BTicino 2-wire systems.*An improper use of the item can compromise its safety features.*
 - **Attention:** le vidéophone doit respecter les règles d'installation suivantes:
 - il doit être monté seulement à l'intérieur
 - il ne doit pas être exposé à des suintements ou à des éclaboussures
 - ne pas boucher les ouvertures d'aération
 - il doit être utilisé uniquement sur des systèmes 2 fils SCS BTicino.Tout usage improprie de la référence peut compromettre les caractéristiques de sécurité.
 - **Achtung:** die Video-Hausstation muss unter Beachtung folgender Regeln installiert werden:
 - es darf nur im Inneren installiert werden
 - es darf nicht Wassertropfen oder-spritzer ausgesetzt werden.
 - Belüftungsschlitze nicht verstopfen
 - Es darf nur mit "2-Draht-Bus-System" der SCS BTicino verwendet werden.*Jeder ungeeigneter Gebrauch des Geräts kann seine Sicherheitseigenschaften beeinträchtigen.*
 - **Atención:** el videointerfono debe respetar las siguientes normas de instalación:
 - se debe instalar sólo al cubierto
 - no debe estar expuesto a goteo o salpicones de agua
 - no tape las aberturas de ventilación
 - se debe utilizar exclusivamente en sistemas 2 hilos SCS BTicino.Cualquier uso impropio del artículo puede comprometer sus características de seguridad.
 - **Let op:** Bij de installatie van de huistelefoon moet men de volgende voorschriften in acht nemen:
 - binnenshuis installeren
 - niet aan waterdruppels en -stralen blootstellen
 - de ventilatieopeningen niet versperren
 - uitsluitend in 2-dradige SCS BTicino systemen installeren.*Leder oneigenlijk gebruik kan de veiligheid van het product schaden.*
 - **Atenção:** o intercomunicador vídeo deve respeitar as seguintes regras para ser instalado:
 - deve ser instalado somente internamente
 - não deve ser exposto a estilicídio ou borrifos de água
 - não deve obstruir as aberturas de ventilação
 - deve ser usado somente em sistemas de 2 fios da SCS BTicino.Qualquer uso impróprio do artigo pode comprometer as suas características de segurança.
-

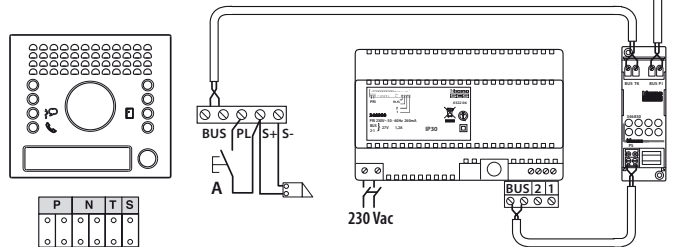
• **Schema base • Basic diagram • Schéma de base • Übersichtszeichnung**
 • **Esquema básico • Basis schema • Esquema de base**

- A= • Pulsante apertura serratura • Pulsador apertura cerradura
 • Door lock pushbutton • Drukknop opening
 • Poussoir d'ouverture serrure • Botão para abertura do trinco
 • Schalter Türöffner

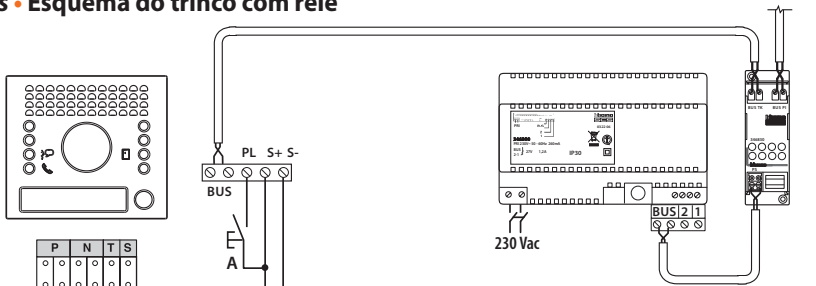


- S+ S- = 18 V; 4 A impulsivi; 250 mA mantenimiento (30 Ω max);
- S+ S- = 18 V; 4 A impulsive; 250 mA holding current (30 Ω max)
- S+ S- = 18 V; 4 A impulsifs; 250 mA entretien (30 Ω max)
- S+ S- = 18 V; 4 A impulsstrom; 250 mA Haltestrom (30 Ω max)
- S+ S- = 18 V; 4 A impulsivos; 250 mA mantenimiento (30 Ω max)
- S+ S- = 18 V; 4 A impulsief; 250 mA onderhoud (30 Ω max)
- S+ S- = 18 V; 4 A instantâneos; 250 mA continuos (30 Ω max)

- B= • Chiamata al piano
 • Floor call
 • Appel à l'étage
 • Etagenruf
 • Llamada al piso
 • Oproep aan verdieping
 • Chamada ao piso

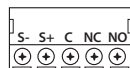


• **Schema con serratura a relé • Diagram with relay door lock • Schéma avec serrure à relais • Schema mit Schloss und Relais • Esquema con cerradura de relé • Schema met slot met relais • Esquema do trinco com relé**

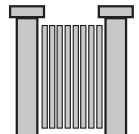


- A= • Pulsante apertura serratura
 • Door lock pushbutton
 • Poussoir d'ouverture serrure
 • Schalter Türöffner
 • Pulsador apertura cerradura
 • Drukknop opening
 • Botão para abertura do trinco

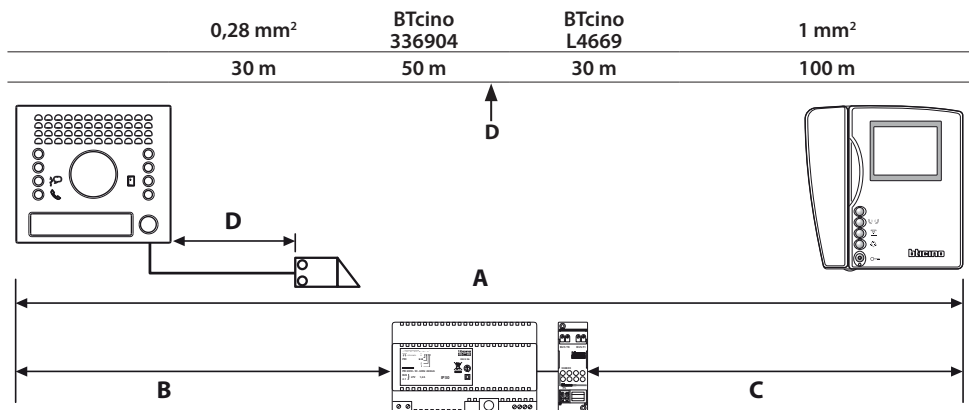
346250



- 8 A cosφ = 1 | 24 Vdc; 24 Vac
- 4 A cosφ = 0,7 | 24 Vac
- 3 A cosφ = 0,4 | 24 Vac



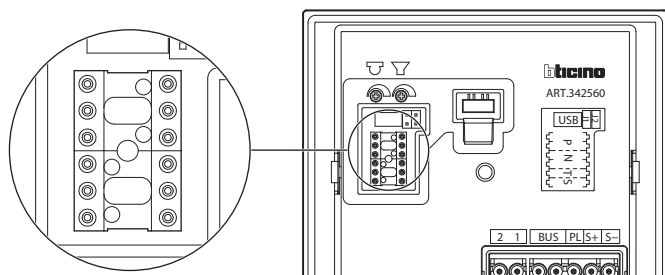
- Sezione cavi (mm²) • Cable section (mm²) • Section câbles (mm²) • Kabelschnitt (mm²)
- Sección cables (mm²) • Doorsnede sleutels (mm²) • Secção cabos (mm²)



	BTicino L4669	BTicino C9881U/5E	BTicino 336904	One PTT 278 TP	OneSYT + Digital TP	OneSYT + Num TP	GIGATW CAT5E	One SYT + Num TP	Cable ARB.6060-1	Cable EV6R
	>0,2 mm ²	0,35 mm ²	0,28 mm ²	AWG24 UTP5	0,28 mm ²	5/10	5/10	AWG24	8/10	6/10
A	50 m	140 m	125 m	200 m	180 m	125 m		200 m	50 m	
B	50 m	115 m	80 m	200 m	115 m	80 m		200 m	50 m	
C	45 m	65 m	45 m	100 m	65 m	45 m		100 m	45 m	

- !**
- Per espansioni future fare riferimento alla guida tecnica
 - For future expansions refer to the technical guide
 - Pour expansions futures, faire référence au guide technique
 - Für spätere Erweiterungen die Hinweise in der Betriebsanleitung beachten
 - Para expansiones futuras, consulte la guía técnica.
 - Raadpleeg de technische handleiding voor eventuele uitbreidingen
 - Para futuras expansões fazer referência à guia técnica

- **Configurazione posto esterno • Entrance panel configuration • Configuration poste extérieur • Konfiguration Türstation • Configuración placa exterior • Configuratie externe plaats • Configuração unidade externa**



- P= non deve essere configurato
N= non deve essere configurato

- T= temporizzatore serratura
S= non deve essere configurato

Numero del configuratore - T

0 = nessun configuratore	1	2	3	4	5	6	7
4 s	1 s	2 s	3 s	come pulsante	6 s	8 s	10 s



Attenzione: tutte le volte che si modifica la configurazione è necessario togliere e ridare l'alimentazione all'impianto, attendendo circa 1 minuto.

- P= must not be configured
N= must not be configured

- T= door lock timer relay
S= must not be configured

Number of the configurator - T

0 = no configurator	1	2	3	4	5	6	7
4 s	1 s	2 s	3 s	as pushbutton	6 s	8 s	10 s



Caution: every time the configuration is altered the system must be switched off and back on again, waiting for about 1 minute.

- P= ne doit pas être configuré
N= ne doit pas être configuré

- T= temporisateur relais serrure
S= ne doit pas être configuré

Número du configurateur - T

0 = aucun configurateur	1	2	3	4	5	6	7
4 s	1 s	2 s	3 s	comme poussoir	6 s	8 s	10 s



Attention: chaque fois que l'on modifie la configuration, il faut retirer, puis redonner l'alimentation à l'installation, après avoir attendu environ 1 minute.

- P= muss nicht konfiguriert werden
N= muss nicht konfiguriert werden

T= zeitgeber schlossrelais
S= muss nicht konfiguriert werden

Konfiguratornummer - T

0 = kein Konfigurator	1	2	3	4	5	6	7
4 s	1 s	2 s	3 s	wie taste	6 s	8 s	10 s

 **Achtung:** jedes Mal, wenn die Konfiguration geändert wird, den Strom abschalten, etwa 1 Minute warten und dann wieder einschalten.

- P= no debe estar configurado
N= no debe estar configurado

T= temporizador relé cerradura
S= no debe estar configurado

Numero del configurador - T

0 = ningún configurador	1	2	3	4	5	6	7
4 s	1 s	2 s	3 s	come pulsador	6 s	8 s	10 s

 **Atención:** cada vez que modifica la configuración, es necesario cortar y volver a dar alimentación a la instalación, después de esperar aproximadamente 1 minuto.

- P= moet niet geconfigureerd worden
N= moet niet geconfigureerd worden

T= timer deurslotrelais
S= moet niet geconfigureerd worden

Configurator nummer - T

0 = geen configurator	1	2	3	4	5	6	7
4 s	1 s	2 s	3 s	als de drukknop	6 s	8 s	10 s


 **Let op:** na iedere wijziging in de configuratie moet de installatie ongeveer 1 minuut van het elektriciteitsnet worden afgesloten.

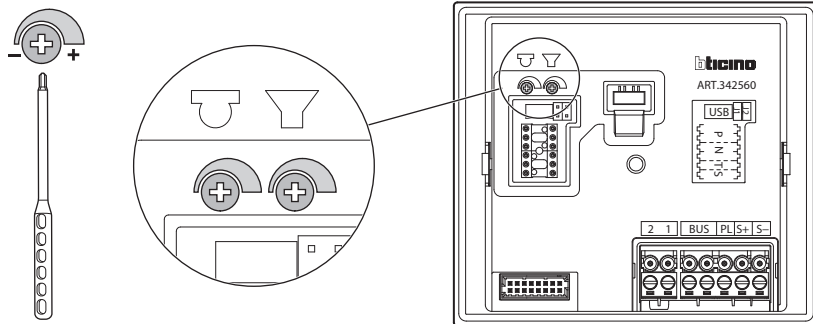
- P= não deve ser configurado
N= não deve ser configurado

T= temporizador do relé da fechadura
S= não deve ser configurado



Numero do configurador - T

0 = nenhum configurador	1	2	3	4	5	6	7
4 s	1 s	2 s	3 s	como botão	6 s	8 s	10 s



 **Atenção:** todas as vezes que se modificar a configuração é necessário ligar e desligar a instalação da energia eléctrica, esperando cerca de 1 minuto.





• Regolazione del volume

Se si manifestasse il disturbo del fischio, (effetto Larsen), ridurre prima la potenza del microfono , agendo con un cacciavite sul potenziometro corrispondente, fino ad un livello accettabile. Qualora il fenomeno persista, agire sul potenziometro dell'altoparlante  in modo da eliminare l'inconveniente. Se il volume è troppo basso, aumentare prima il volume dell'altoparlante ed eventualmente anche quello del microfono, tenendo presente che è preferibile una trasmissione chiara e priva di disturbi, che una al limite dell'innesco (Larsen).



• Adjustment volume:

In case of a whistle (Larsen effect), first reduce the microphones  power, adjusting the corresponding potentiometers with a screw driver, until an acceptable level is reached. Should the whistle persist, adjust the loudspeakers  volume in order to eliminate the trouble. If the volume is too low level then, increase first the potentiometer of the loudspeaker and secondly the one for the microphone, bearing in mind that a clear and noise free reception is preferable than one just before whistling (Larsen).



• Réglage du volume:

Lors de sifflement (effet de Larsen), reduire d'abord la puissance du micro , sur le potentiomètre correspondant, à l'aide d'un tournevis, jusqu'à l'obtention d'un niveau satisfaisant. Si le sifflement persiste, régler le potentiomètre du haut-parleur  jusqu'à l'élimination de celui-ci. Si le volume est trop bas, augmenter d'abord la puissance du haut-parleur et éventuellement celle du micro, en considérant qu'une réception claire et sans parasite est préférable à une communication à la limite de l'accrochage (effet de Larsen).



• Einstellung der Lautstärke:

Beim etwaigen Auftreten eines Pfeiftones (Larsen-Effekt), zuerst die Lautstärke des Mikrophones  bis auf einen annehmbaren Wert herabsetzen, indem man das entsprechende Potentiometer mit einem Schraubendreher einstellt. Sollte die Störung weiterhin bestehen, dann das Potentiometer des Lautsprechers  bis zur Beseitigung des Pfeiftones einstellen. Ist die Lautstärke nun zu niedrig, dann zuerst die des Lautsprechers und erst danach evtl. auch die des Mikrophones erhöhen, wobei ein deutlicher und störungsfreier Empfang einem an der Störungsgrenze liegendem (Larsen-Effekt) vorzuziehen ist.



• Regulación del volumen:

Si se manifiesta el silbido de acoplamiento, (efecto Larsen), reducir primero la potencia del micrófono , girando con un destornillador el potenciómetro correspondiente, hasta obtener un nivel aceptable. Si el fenómeno persistiera, regular el potenciómetro del altavoz  hasta eliminar la interferencia. Si el volumen es demasiado bajo, aumentar primero el volumen del altavoz y eventualmente también el del micrófono, teniendo en cuenta que es preferible una transmisión clara y limpia de interferencias, que una al límite del acoplo (Larsen).

• De geluidsterkte regelen:

Als er een fluittoon hoorbaar is (effect van Larsen): verminder eerst het vermogen van de microfoon  met behulp van een schroevendraaier zijn stroomregelaar zo te regelen dat de geluidsterkte van het gefluit aanvaardbaar is. Als het verschijnsel niet verdwijnt, dan moet u ook de stroomregelaar van de luidspreker  bijstellen. Als de geluidsterkte nu te klein is, verhoog dan eerst de geluidsterkte van de luidspreker en daarna eventueel ook die van de microfoon, en denk er bij het bijstellen aan dat een duidelijk hoorbaar en ongestoord geluid beter is dan een harder geluid op de grens van het Larsen effect.

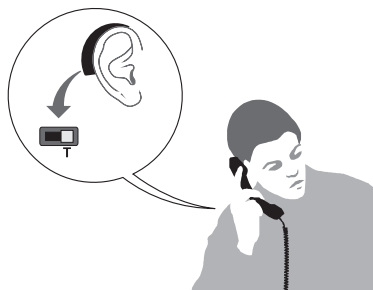
• Regulação do volume:

Se se manifestar uma interferência no som (efeito de Larsen), começar por diminuir a potência do microfone , rodando o potenciómetro correspondente com uma chave de parafusos, até obter um nível aceitável. Se o fenómeno persistir, regular o potenciómetro do altifalante  de modo a eliminar o problema. Se o volume estiver demasiado baixo, começar por aumentar o volume do altifalante e depois, se necessário, o do microfone, tendo presente que é melhor ter uma transmissão clara e sem interferências, que uma no limiar de início de efeitos Larsen.

• Teleloop • Teleloop • Teleloop • Teleloop • Teleloop • Teleloop • Teleloop



- Commutare l'apparecchio acustico in posizione T
- Switch hearing device in T position
- Commuter l'appareil acoustique sur la position T
- Das akustische Gerät auf Position T umschalten
- Conmute el aparato acústico a la posición T
- Het akoestisch toestel naar de stand T schakelen
- Comutar o aparelho acústico para a posição T



• Selezione suoneria

La suoneria di chiamata del citofono è selezionabile tra 16 differenti tipi di melodie. Si possono differenziare le seguenti tipologie di chiamata: Chiamata al piano; Chiamata da posto esterno; Chiamata intercom.

• Bell selection

The door entry unit call bells can be selected from 16 different types of tune. The following types of call can be differentiated: Call to the floor; Call from entrance panel; Intercom Call.

• Sélection sonnerie

La sonnerie d'appel du phone peut être sélectionnée parmi 16 différents types de mélodies. On peut différencier les typologies d'appel suivantes: Appel à l'étage; Appel de poste extérieur; Appel intercom.

• Läutwerk wählen

Für das Läutwerk der Rufe des haustelefons stehen 16 verschiedene Melodien zur Verfügung. Die Rufe können folgendermaßen differenziert werden: Etagenruf; Ruf von der Türstation; Intercom Anruf.

• Selección del timbre

El timbre del llamada del interno fono se puede seleccionar entre 16 melodías diferentes. Es posible diferenciar las siguientes tipologías de llamadas: Llamada a la planta; Llamada desde puesta exterior; Llamada interna.

• Beltoon kiezen

De oproepbeltoon van de telefoon biedt de keus uit 16 melodiën. Het is mogelijk om de volgende types oproepen te kenmerken: Oproep aan de verdieping; Oproep vanuit het deurstation; Intercom oproep.

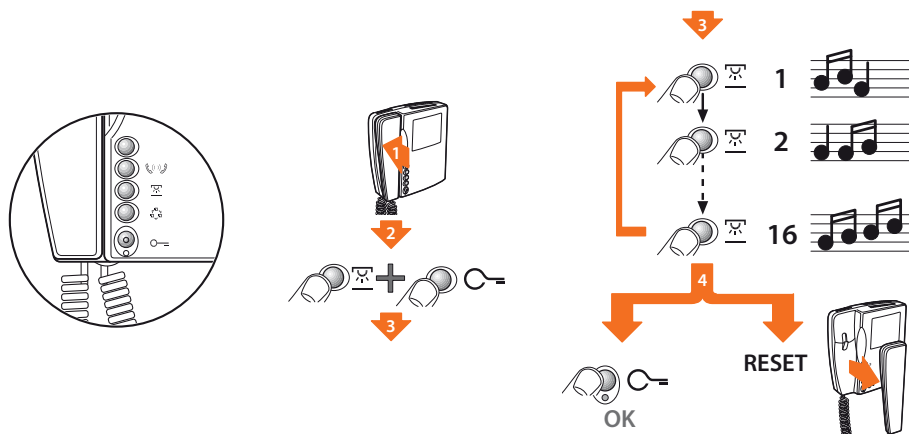
• Selecção toques

Os toques de chamada do intercomunicador podem ser seleccionados em 16 tipos de melodias diferentes. Podem ser diferenciados os seguintes tipos de chamada: Chamada ao piso; Chamada da unidade externa; Chamada Intercom.

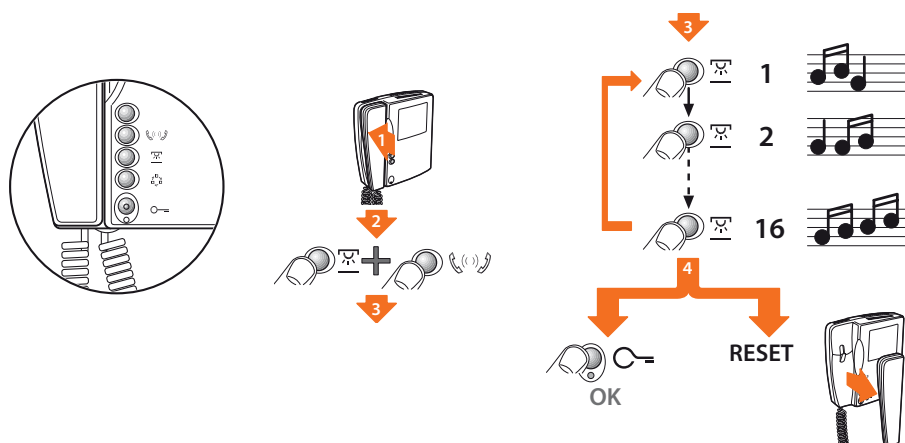
• Selezione suoneria chiamata al piano • Selection call to the floor bell • Sélection sonnerie appel à l'étage • Änderung Rufton Et3agentaster • Selección timbre llamada al piso • Kies belgeluid oproep aan verdieping • Selecção do toque para chamada ao andar



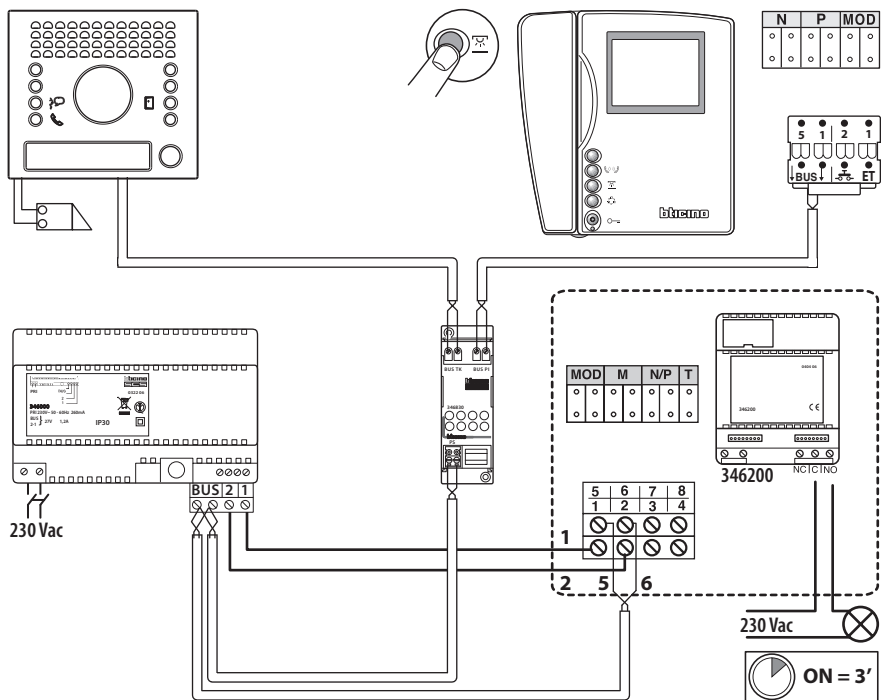
- Selezione suoneria da posto esterno principale (S=0) • *Selection call from main outdoor station (S=0) bell* • Sélection sonnerie appel d'un poste extérieur principal (S=0) • *Änderung Rufton der Haupttürstation (S=0)* • Selección timbre llamada desde el puesto exterior principal (S=0) • *Kies belgeluid oproep vanuit eerste externe post (S=0)* • Selecção do toque para chamada da unidade externa principal (S=0)



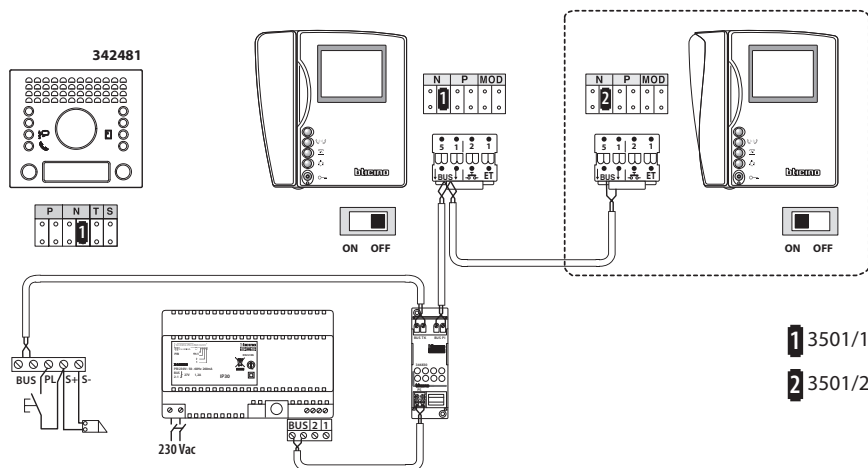
- Selezione suoneria chiamata intercom • *Selection call intercom bell* • Sélection sonnerie appel intercom • *Änderung interner Rufton* • Selección timbre llamada intercomunicante • *Kies belgeluid intercom oproep gebouw* • Selecção do toque para chamada intercomunicador



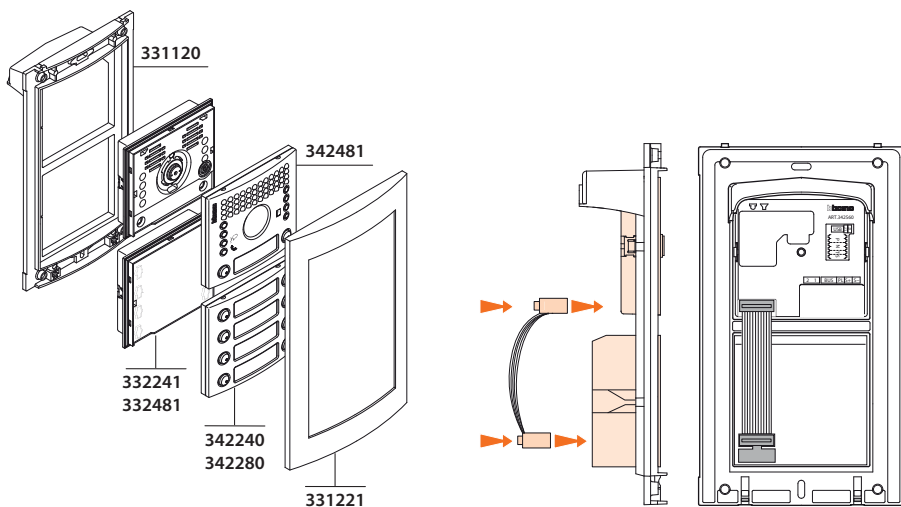
- **Comando luci scale** • *Staircase light control* • **Commande lumières escaliers**
- *Treppenlichtsteuerung* • **Mando luces escaleras** • *Bediening lichten trapzaal*
- **Comando das luzes da escada**



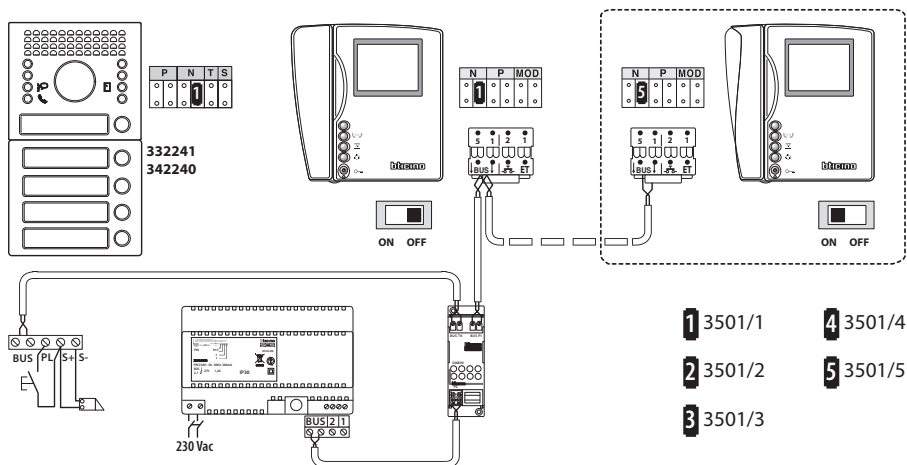
- Schema per espansione a 2 posti interni • *Expansion diagram for 2 handsets* • Schéma pour expansion à 2 postes internes • *Erweiterungsschema für 2 Hausstationen* • Esquema para a expansión a 2 unidades interiores • *Uitbreidingschema voor 2 interne plekken* • Esquema para expansão a 2 unidades interiores



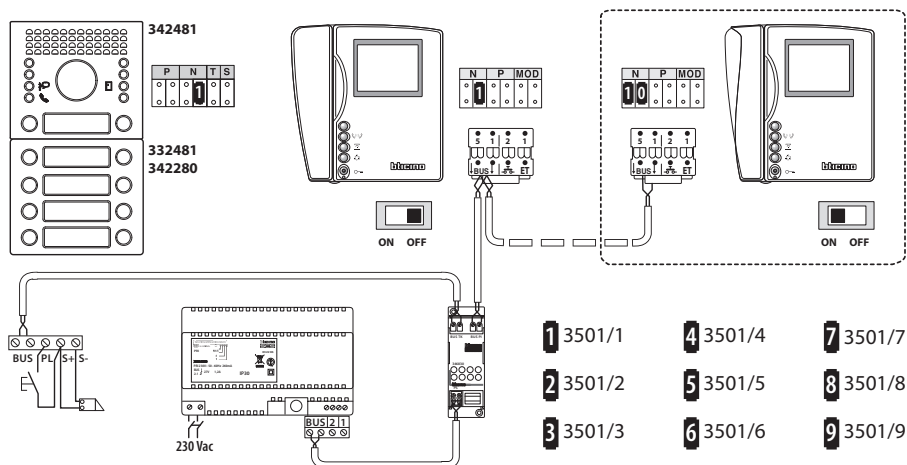
- Espansione oltre 2 posti interni • *Expansion for more than two handsets* • Expansion au-delà de 2 postes internes • *Erweiterung auf mehr als 2 Hausstationen* • Expansión para más de 2 unidades interiores • *Uitbreiding voor meer dan 2 interne plekken* • Expansão acima de 2 unidades interiores



- Schema per espansione da 3 a 5 • *Expansion diagram for 3 to 5 handsets* • Schéma pour expansion de 3 à 5 postes internes • *Erweiterungsschema für 3 bis 5 Hausstationen* • Esquema para a expansão de 3 a 5 unidades interiores • *Uitbreidingschema voor 3 tot 5 interne plekken* • Esquema para expansão de 3 a 5 unidades interiores



- Schema per espansione da 6 a 10 • *Expansion diagram for 6 to 10 handsets* • Schéma pour expansion de 6 à 10 postes internes • *Erweiterungsschema für 6 bis 10 Hausstationen* • Esquema para a expansão de 6 a 10 unidades interiores • *Uitbreidingschema voor 6 tot 10 interne plekken* • Esquema para expansão de 6 a 10 unidades interiores



- Per ulteriori espansioni fare riferimento alla guida tecnica • *For further expansions refer to the technical guide* • Pour d'autres expansions, faire référence au guide technique • *Für darüber hinaus gehende Erweiterungen die Hinweise in der Betriebsanleitung beachten* • Para más expansiones, consulte la guía técnica • *Raadpleeg de technische handleiding voor verdere uitbreidingen* • Para ulteriores expansões fazer referência à guia técnica.

BTicino SpA

Via Messina, 38
20154 Milano - Italy
www.bticino.com

Servizio clienti



Timbro installatore
Installer stamp